

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Lorenzo Riera Mas

Falleció en Sóller, el día 4 del actual,

A LA EDAD DE 82 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— E. P. D. —

Sus afligidos esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Galmés Perelló; hijos: D.<sup>a</sup> Magdalena, D. Juan y D.<sup>a</sup> María; hijos políticos: D. Tomás Marcús y D.<sup>a</sup> Georgette; nietos: Amador, Margarita y Magdalena Marcús, Jorge Riera, José y Cándida Marcos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican una oración para el alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos



## Srta. Esperanza Frontera Marroig

falleció en esta ciudad, el día 6 de los corrientes,

A LA EDAD DE 26 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— A. E. R. I. P. —

Sus desconsolados y afligidos padres, don Antonio Frontera Rullán y D.<sup>a</sup> María Marroig Alcover; hermanos: Sor María Luisa, religiosa, D. Francisco, D.<sup>a</sup> Teresa, D. Antonio (ausentes), y Srta. Catalina; hermanos políticos: don Juan Cerdá y D.<sup>a</sup> Idolina Aymat, (ausentes); tíos y tías; tíos y tías políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y le ruegan tengan presente en sus oraciones, el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

COLABORACIÓN

## CAMPESINOS...

Hemos visto tiempos, bochornosos para la Historia y para la Patria, en que una generación de campesinos era algo como una generación de semi-salvajes. Por eso el propietario del predio campestre instaló su residencia en la capital, y el «listo» buscó su colocación, y el obrero que entendía de política se fué al alcalde a pedirle jornales de nueve pesetas, y hasta el escritorcito y el poeta de moda,—¡en todo se mete la moda!—cantó idilios bohemios de callejuelas tortuosas y sin salidas. ¡Porque ser *campesinos* era como ser medio salvajes!...

Y dejaron el campo para alguien que fuera más tonto. ¡El campo con su rusticidad y atraso...! ¡Con esa monótona tranquilidad que habla de la muerte...! ¡Con esa incultura y ese olor de tiempos primitivos!...

Las generaciones del día ya no podían vivir del campo. ¡Algo más moderno les era preciso...!

Y el «tonto», el «rústico», el «atrasado», siguió labrando detrás de sus caballos, arreando soberana y patriarcalmente, y diciendo canciones de monofe-

nía y pacifismo, siguió la vida de los abuelos de antaño, siguió luchando contra la ingratitud, el olvido y el abandono...

El agro decayó. La agricultura española vió épocas vergonzosas. Por todas partes, analfabetismo, incultura, miseria, pobreza. A setenta kilómetros de Madrid hubo aldeas que se espantaron ante una proyección cinematográfica y quedaron suspensas y absortas a la vista de un automóvil... ¡Campesinos...!

Hoy, en España, ha sonado un clarín de gloria... Franco, el héroe de la leyenda moderna, levanta su espada fulminante y encendida, cual ángel a la entrada del paraíso, para arrojar a los culpables de tanta desgracia. ¡Franco, el General de las juventudes y de las victorias! ¡Franco!

Uno de los principales problemas que la España nueva va a resolver es el de los *campesinos*. Hay que devolver al campo todo su esplendor y brillantez. Hay que devolverle los obreros parados en la capital, que en vez de trabajar fabrican odios y luchas revolucionarias,

Hay que proteger al campesino. Hay que ayudarlo como sea. Precisa que se le instruya y se le enseñe la cultura. Es necesario que se enseñe a los obreros, y a todos, a no despreciar la rusticidad del campo, sino a amarla y quererla. Urge que las generaciones vuelvan sus ojos, otra vez, al campo, que es de donde sale el trabajo, el pan, la salud, la moralidad, el bien y hasta la poesía... Urge que en las aldeas se proteja al hijo del campesino, enseñándole, educándole, infiltrándole el amor al trabajo y al campo, y no a maldecirlo y volverle la espalda. Precisa dar un latigazo solemne y sin contemplaciones a esa generación de señoritos que, en vez de trabajar, prefieren criticar, discutir, juzgar, vivir a lo moderno, a lo «siglo XX». Precisa que en los tiempos actuales, tiempos de guerra y de castigo, todos trabajemos de veras, y es muy laudable y digna de aplauso la iniciativa de esas mujeres falangistas que han ofrecido sus brazos, sus energías, y sus corazones, para recoger la cosecha del campo y trabajar así por la prosperidad de la Patria. ¡Así son las verdaderas mujeres! ¡Mujeres «a lo español»; no, a lo moderno, a lo frívolo y coquetón! Con el trabajo se temple el ánimo y se fortifica el espíritu.

Haga Dios que estas santas iniciativas pronto sean normas generales por

las cuales se rija el pueblo español, que es un pueblo eminentemente agrícola.

En el campo es donde hay salud, energía, fortaleza...

En el campo es donde se puede leer en el libro de la Creación, y se puede alabar a Dios, con los cantares de los pajaritos y las brisas amorosas de las tardes.

En el campo es donde fluye el manantial de la verdadera poesía, donde hasta «los pocos sabios que en el mundo han sido» han hallado «la escondida senda» del saber y de la virtud.

Que de hoy en adelante se mire a los campesinos con más respeto, con más agradecimiento y con más amor...

M. GAYÁ SITJAR.

Sóller, 9 de Agosto de 1937.

### DISCIPLINA

No se puede decir «yo quiero servir a la Patria con toda voluntad», y luego no querer aceptar una ley y una disciplina para servir a la Patria.

Franco quiere lo que queremos todos y lo que hemos de ofrecerle siempre, en una disciplina rigurosa que busca y ha de alcanzar el glorioso destino de la Patria.

PLUMA AL VUELO

FRANCO

Si todavía habla alguno que ignorase el pensamiento del Generalísimo sobre el futuro de España, podrá haberse enterado por sus declaraciones, interesantes y patrióticas, al Sr. Luca de Tena. A quien no las haya leído se las recomendamos de veras. Aparecieron en el número extraordinario del A B C de Sevilla y han sido reproducidas en este semanario, atento siempre a dar publicidad a todo aquello que contenga un sentido patriótico.

El Generalísimo ha hablado—y no es esta la vez primera que lo hacemos observar— como verdadero hombre del Estado. Un estadista íntegro, de recta conciencia. Precisamente ésta es la gran revelación de este Movimiento Nacional. Franco, estadista. Franco, caudillo militar. Franco, conductor político de masas. No podíamos desconocer la valentía, los méritos militares y de caballero español que ennoblecen al Generalísimo; pero Franco, caudillo político, estaba sin revelar antes del 18 de Julio de 1936.

Sobre la máxima de García Moreno «libertad para todo y para todos menos para el mal y los malhechores» el Generalísimo ha planeado el futuro Estado español: un Estado fuerte y libre que arranque de nuestra tradición gloriosa. Corporativo, sin lucha de clases, saturado de un fuerte sentido religioso y social, donde la libertad verdadera sea un hecho—con orden ante todo porque sin orden no hay libertad posible—y no un mito consagrado por una democracia falaz, con la que el mal y los malhechores tienen camino abierto para sus propágandas disolventes.

El Generalísimo ha hablado a Luca de Tena de todos aquellos problemas que seguramente van a presentarse al futuro Estado español: El obrerismo. El problema religioso. Estructuración del nuevo Estado. Cámara corporativa. Régimen. Monarquía. Cuestión dinástica. Todo lo ha tratado el caudillo con lucidez verdaderamente admirable. Parece como si Franco, con suma sencillez y habilidad política, ya tuviera resueltos por adelantado todos estos delicados asuntos y enmarañados problemas.

Pero lo que sorprende es su manera de expresión. Su hablar es sencillo. Como si hablara un hermano a sus hermanos. Sin titubeos. Calculadas matemáticamente sus palabras parecen seguras de no estar sujetas a posibles rectificaciones, y son el vivo reflejo de su pensar, al cual todo verdadero español tiene que atenerse.

FIDEL.

Declaración

- I.—Sólo tenemos un afán:  
La victoria.
- II.—Sólo practicamos un estilo:  
El revolucionario.
- III.—Sólo seguimos un procedimiento:  
La acción directa.
- IV.—Sólo llevamos un símbolo:  
Las flechas y el yugo.
- V.—Sólo defendemos un hábito:  
La camisa azul.
- VI.—Sólo usamos un tratamiento:  
El de camarada.
- VII.—Sólo sentimos un deseo:  
El de justicia.
- VIII.—Sólo apetecemos un derecho:  
El de la libertad.
- IX.—Sólo confiamos en un Imperio:  
El de la juventud.
- X.—Sólo queremos un Estado:  
El Nacional-Sindicalismo.
- XI.—Sólo profesamos un amor:  
El de España.
- XII.—Sólo adoramos un profeta:  
José Antonio.

J. ROVIRA VIDAL.

La voz del Episcopado

La Iglesia española, en su más genuina representación jerárquica, ha dirigido a los Obispos de todo el mundo un documento del que los periódicos han publicado un sustancioso resumen.

Firman el escrito dos Cardenales, seis Arzobispos, treinta y cinco Obispos y cinco Vicarios capitulares.

La calidad de las firmas avalora el contenido de la Carta colectiva, expresión fiel de la realidad y protesta razonada y firme de la actuación de ciertos elementos que se dicen católicos y que tratan de hacer ver a la opinión internacional que el Gobierno de Valencia protege a la Religión y a sus Ministros.

A esta campaña se le ha dado por los rojos toda la importancia que la materia requiere por ser de gran trascendencia en los medios democráticos europeos.

El primer paso dado en este sentido por el Comité de Valencia ha sido dar una solución al deprimente espectáculo que ofrecían el gran número de iglesias profanadas, saqueadas e incendiadas y al gran número de asesinatos cometidos en las personas de sacerdotes y religiosos, consecuencia inevitable de la obra demoleadora de los sin Dios.

La solución fué muy fácil: atribuir a los nacionales los crímenes y robos cometidos por las masas alocadas de la revolución.

Esta vil mentira no podía producir efecto alguno en España, porque ambos bandos saben lo que han hecho y las palabras no podían alterar en lo más mínimo lo que la realidad tristemente ofrecía.

Pero produjo efecto en el extranjero donde existen buen número de individuos dispuestos a acoger, e incluso propagar, cualquier especie calumniosa lanzada contra nuestra Patria.

Entre ellos figuró, no sabemos si por malicia o candidez, aunque es más probable lo primero, el deán de Cantorbery, ridículo personaje que se dedicó a la propaganda anti nacionalista en beneficio del Comité ateo de Valencia.

No se explica fácilmente cómo puede un eclesiástico, protestante pero creyente en Dios, prestarse a tales maniobras que no pueden conducir más que a ensalzar lo que solamente merece una indignada repulsa.

Gran parte de la prensa extranjera, además de la de los Frentes populares, siguió las directrices de los hijos de la Pasiónaria, que, con el oro robado a España, pagaron las calumnias lanzadas contra ella.

Esta nueva leyenda negra, atizada y mantenida por las sectas y fuerzas internacionales, secularmente enemigas de la grandeza espiritual de España, llegó a impresionar fuertemente al público inglés.

De nada valieron la protesta razonada ni la indignación popular española que tuvo su mejor intérprete en las frases fuertes y justas del ilustre locutor de Radio Sevilla D. Gonzalo Queipo de Llano.

Pero cuando determinados intereses pasaron al dominio del General Franco, se logró «por las armas lo que la razón no había conseguido», empezando a ceder la tirantez internacional al mismo tiempo que en la opinión se producía un cambio favorable a la España azul.

Se empezó a hablar de beligerancia y otras cosas, mientras la Verdad, paso a paso, iba abriéndose camino.

Además de esa actuación interesada, hubo otra ajena por completo al interés e inspirada solamente en el amor a España y en el respeto a la verdad.

En ella tomó parte eficaz la Iglesia. Varios Padres de la Orden de Santo Domingo llamaron la atención a sus hermanos de religión franceses respecto de las falsedades lanzadas por los rojos, rogándoles se sirvieran propagar los hechos tal como habían ocurrido.

Otras actuaciones siguieron a ésta, mereciendo destacarse la franca oposición de S. S. Pio XI al Comunismo en general, su dolor ante las desgracias de nuestra Patria y su deseo ferviente de que vuelva a reinar en España la paz de Cristo.

El documento publicado por los Jercarcas de la Iglesia española es un nuevo alegato en favor de la Patria y de la Verdad, igualmente maltratadas por nuestros enemigos interiores y exteriores.

«No se nos ha hecho siquiera el honor de considerarnos víctimas. La ra

zón y la justicia se han pesado en la misma balanza que la sinrazón y la injusticia, tal vez las mayores que han visto los siglos. Se ha dado el mismo crédito al periódico asalariado, al folleto procaz, o al escrito del español prevaricador, que a la voz de los prelados, al concienzudo estudio del moralista o a la relación auténtica del cúmulo de hechos que son afrenta de la humana historia.

Ayudadnos a difundir la Verdad. Con estas palabras termina el Episcopado español.

Es la misma protesta de hace siglos. España frente a la leyenda negra no ha hecho más que gritar a los pueblos «más cultos y civilizados»: cuando habléis de mí, decid la verdad.

Pero no ha podido lograrse una cosa tan sencilla; tal vez porque descubriría demasiada grandeza.

M. P.

COLABORACION

PARA LOS NIÑOS

ORO VIEJO Y ORO NUEVO

España

Gesta de victoria: España.

Gesta de amor: España.

¿Qué es España?

España sois vosotros mismos. Son vuestros padres. Son nuestros hermanos. Son nuestros abuelos. Es el suelo que pisamos. Es el pueblo en que vivimos. Es la tierra que nos alimenta. Es el cielo azul que nos cobija. España es nuestra Patria.

La palabra Patria viene de padre. Es la tierra de nuestros padres. La que les ha dado vida. Vida que es pan y es amor; es trabajo y es ensueño, es paz en las horas dulces, es lucha en las horas de dolor. Es la cuna que nos ha adormecido cuando pequeños. Es el hogar que nos conforta y nos calienta. Es el reposo del lecho reparador. Es nuestro mar que canta. Es nuestro bosque que reza. Es nuestro arroyo que murmura. Es nuestra brisa que susurra. Es nuestro cielo nocturno salpicado de luceros.

España nuestra Patria lo es todo para nosotros.

Es la madre amorosa de todos. La que sufre y llora con nosotros. La que ríe y canta, la que consuela y alienta. La que siembra de flores, de aromas, de luz y de sol las horas de juventud. La ilusión que nos estimula y que nos eleva. La brisa que nos acaricia y refresca. El viento que gime. La oración que elevamos en el templo. La canción del campesino. El toque de nuestras campanas. El martillo en yunque sonoro. Todo lo que nos rodea materialmente. Todo lo que envuelve nuestro espíritu. Lo que pensamos y lo que hacemos. Lo que soñamos y lo que vivimos. Todo. Todo es nuestra Patria.

Por esto la Patria es una. Una y única. No puede haber dos patrias como no puede haber dos madres. Antes de nacer Dios tiene ya dispuesto cual ha de ser nuestra madre y nuestra Patria. No podemos cambiarla. No podemos sustituirla. La patria como la madre es inmortal. La patria está en nosotros. Y por ello siempre es la misma. Como cada uno de nosotros es el mismo siempre.

La España de hoy, la que lucha para el bien de todos. La que renueva sus brotes. La que se purifica en el fuego. La que vierte la sangre generosa de sus buenos hijos. La que se rompe y desgarrará para quitar la malicia que le había invadido. La que despierta poderosa. La que rechaza el mal. La que busca el bien para todos. La que se moviliza en una cruzada de Santo Amor. La que se entrega en sacrificio cruento para salvar a toda la humanidad, es la España de siempre. La España de Viriato, de

Numancia, de Sagunto. La del Cid, la de San Fernando, la de Isabel la Católica y la de Colón, la de Carlos V y la de Felipe II, la de Santo Tomás y San Ignacio, la del Dos de Mayo es la España de hoy. La de Franco, la de los camisas azules y boinas rojas. Es la España de la bandera roja y gualda, sangre y oro, que tremola en todas partes victoriosa y generosa, y que llevamos en el fondo de nuestro corazón.

¡¡¡ARRIBA SIEMPRE ESPAÑA!!!

SERVIR

¿Servir! ¿Sabéis lo que significa servir? ¿Habéis pensado en lo que representa esta palabra?

Servir es cumplir plenamente los fines para que ha sido creado un ser.

Una silla sirve para sentarse. Si no tiene el asiento proporcionado, las patas iguales, no sirve. Y aunque fuera de madera preciosa, se tira. Para que no estorbe se la destruye. Hecha trozos, si es de madera, sirve para quemar.

Una pluma sirve para escribir, pero ha de tener las puntas iguales, ha de coger tinta. Si una pluma se rompe, aunque sea de oro ya no sirve.

Así podríamos decir para que sirven todas las cosas que nos rodean: la cuchara, el tenedor, los zapatos, el pan, el vestido, etc. Incluso aquellos seres que a primera vista no sabéis para qué los ha creado Dios, al observarlos bien, veréis que todos tienen su utilidad, todos sirven para algo.

Sirven pues las cosas cada una para su objeto. Sirven, cuando el uso, el empleo o la acción que ejercen cumple su misión natural.

¿Y los hombres? Los hombres tienen su fin. Vosotros lo sabéis. Os lo han enseñado de pequeños. ¿No os acordáis de la pregunta: «Para que ha sido el hombre creado?»

Y os han hecho aprender. Y vosotros repetís a menudo «Para amar y servir a Dios en esta vida, y después verle y gozarle en la otra».

En esta vida, en el mundo, desde que nacemos hasta que morimos sólo tenemos que llenar un fin: el de amar y servir a Dios. Y ningún otro. Porque en este amor a Dios se comprenden los amores a todas las cosas santas y buenas, y en él servir a Dios se comprende el servir a todas las cosas que le placen.

¡Amar a Dios! No es, no, decir a todas horas: Dios mío os amo. No es la lengua sino el corazón; no es sólo la palabra lo que ha de ser bueno sino la obra. No es sólo el deseo sino la voluntad. No es sólo el pensamiento sino el hecho.

Hay que ser buenos. Ser buenos significa exactamente lo mismo que servir. Una silla es buena para sentarse. Un hombre es bueno cuando sirve a Dios. Y sirviendo a Dios sirve a la Patria. Y sirviendo a la Patria sirve a sus hermanos. Y sírvese a sí mismo.

El hombre debe servir. Cada hombre debe servir. Para lo que pueda. Para lo que tenga aptitudes. Debe hallarse dispuesto a pensar lo que pueda, ser un bien para todos. Y a realizar, a convertir en realidades, en obras hechas, las que él haya pensado o hayan pensado los demás, y que sean útiles, necesarias o convenientes para mejorar la vida humana.

Y cumplir alegres. Satisfechos. Todos somos igualmente útiles ante Dios. Y ante la humanidad.

\*\*\*

Vosotros niños, habéis de servir. ¿Para qué? Para haceros hombres. Este es vuestro trabajo, vuestra única preocupación. Cuando seáis hombres daréis fruto como los árboles cuando han crecido. El buen árbol se conoce por el buen y abundante fruto. El hombre bueno, el hombre que sirve, es el que da, como el árbol, buenos y abundantes frutos. Los frutos del hombre son las obras. Y obras buenas. Aprended pues a ser hombres siendo buenos niños.

Ser buenos niños es ser francos, alegres, obedientes y trabajadores. La franqueza juvenil se convierte en nobleza. La alegría en fe. El trabajo en utilidad, en perfeccionamiento, y la obediencia en disciplina.

Esforzaos en alcanzar estas virtudes. No querréis que como algo inútil os dejen sin puesto en la Nueva España.

\*\*\*

Hace unos mil quinientos años acababa de morir Recesvinto, rey godo, durante cuyo reinado se había realizado el que *España fuese una*. Murió en la aldea de Gérticos, cerca de Valladolid, y según las leyes que regían el pueblo español, donde moría un rey tenía que elegirse la persona que había de sucederle en el trono.

Se reunieron en Gérticos las personalidades que habían de elegir el rey. Se habló largamente de las cualidades que convenía reunir para ejercer, en bien de todos, tan alto puesto. Salieron nombres. Cada grupo alababa las bellas cualidades de sus propuestos. Se alzaron las voces. Se llegó a la discusión y al enfado... Cuando de pronto alguien pronunció un nombre: ¡Wamba! y callaron todos. Y volvió la asamblea a la tranquilidad.

—¡Wamba!—repetían todos—. Debemos elegir a Wamba.— Pero Wamba no estaba allí. Hombre lleno de cordura, buen sentido y satisfecho de su vida tranquila y ordenada se hallaba en su casa.

Una comisión de ciudadanos, señores, militares y eclesiásticos, va en busca de Wamba para ceñirle la corona real.

Wamba ve llegar la comitiva a su casa. Oye lo que le dicen... Y Wamba no quiere aceptar la corona. No quiere ser rey. Le basta ser rey en su casa. Insisten los señores. Le dicen que todos, sin excepción alguna, le han votado lo cual demuestra el cariño que le tienen y el respeto con que acatarán su reinado. Pero Wamba que en aquel momento es egoísta, que sólo piensa en sí mismo, que ve que para ser rey y cumplir bien con su deber ha de sacrificar su paz y su bienestar cambiándolas por un sin fin de preocupaciones y de inquietudes, se resiste de nuevo. No escuchaba peticiones ni súplicas. Hasta que un jefe militar que comprende tal vez más que los otros como se debe hablar a un hombre, avanza hacia Wamba y le dice con rudeza:

«Acepta la corona o morirás, que el que no sirve a la Patria es un enemigo suyo.»

Así lo comprendió Wamba. Y aceptó. Su reinado fue uno de los más gloriosos de aquellos tiempos.

JUAN CAPÓ VALLS DE PADRINAS.

## PAGINAS ANTOLOGICAS

### “UNO DE TANTOS,”

Cuando lo conocí, era alto, rubio. Tenía 18 años.

Pertenecía a la Falange. Había sentido en su corazón la llamada vibrante de él y fue de los primeros en alistarse en las filas azules del Nacionalindustrialismo.

Cuando estalló el Movimiento, estaba en Madrid. Un enlace le envió órdenes concretas, y fue sin dudarlo a ocupar su puesto del Cuartel de la Montaña.

Triunfó la «bestia roja», pero él tuvo suerte y pudo escapar. Lo hizo como tantos otros, con un uniforme de soldado fingiendo una enorme alegría que le destrozaba las entrañas.

Pero no por haber salido con vida del Cuartel, se había salvado. A los pocos días fueron a buscarlo a su casa. Huyó de ella y se refugió en otra de unos amigos. Como comprendió que los comprometía, al poco tiempo volvió a cambiar de domicilio.

Anduvo errante por las calles de Madrid durante varios meses, hasta que pudo encontrar refugio en el piso de un íntimo amigo bien considerado entre los rojos. Allí también tuvo que soportar el suplicio que un periodista ha definido acertadamente como el «drama acústico». Las voces de las mujerzuelas, exigiendo airadas la vida de unos muchachos, que pálidos por el terror y los sufrimientos eran frágiles muñecos en las manos de sus guardianes; las blasfemias de los milicianos cuando volvían iracundos del frente después de una derrota; los tableteos de las ametralladoras y fusiles que se oían en las noches madrileñas, junto con los gemidos de dolor de las desgraciadas víctimas.

Pero él contaba después que todos estos sonidos que forman la vida cotidiana del madrileño, eran pálido reflejo ante la horrible realidad de uno de los más terribles sufrimientos acústicos que tuvo que padecer en Madrid. No hay—decía—nada comparable al terror nervioso que se apodera del pobre perseguido cuando, escondido en la más oscura de las habitaciones de su refugio, siente el chirriar de los frenos de un automóvil que se detiene frente a la puerta de su casa. Escucha con todos sus sentidos concentrados en el oído, y ve y oye—sin verlos y sin oírlos,—cómo se bajan del coche los milicianos, sus voces y blasfemias. Nota con agrado que entre las voces hay una mujer que destaca por su agudo timbre; piensa del desgraciado que la presencia de una mujer entre aquellas bestias del Apocalipsis ha de aplacar su ferocidad, pero su gozo se derrumba inmediatamente al comprobar que de la voz femenina es precisamente de donde se escapan mayores horrores.

Siente cómo suben la escalera, entre blasfemias y risotadas; cómo se paran frente a la puerta de determinado piso; cómo sale a abrir una pobre muchachita hermana quizá del desgraciado que van a buscar. Escucha cómo niega la presencia del hermano en casa, cómo la apartan bruscamente de un rudo manotazo, cómo se lanzan en tromba por todas las habita-

ciones, cómo destrozan muebles y enseñores: oye sus voces de ira al no encontrar a su víctima y cómo ¡¡Gracias a Dios!! descienden nuevamente la escalera entre amenazas para su próxima visita. Nota cómo suben de nuevo al coche y desaparecen velozmente.

Todo esto él no lo ha visto, ni lo ha oído, pero un extraño presentimiento le ha hecho comprender que todo lo anteriormente relatado era verdad, que pasaba tal y cómo se estaba desarrollando en su mente como una siniestra película, y tarde o temprano la visita iría dedicada exclusivamente a él. Al darse cuenta que quizá los milicianos rabiosos, ante la presa que les acababa de escapar, volvieran de nuevo por aquellas inmediaciones para vengarse en otra persona, decide huir de aquel infierno tal como sea.

A los ocho días estaba en Valencia, poco después en Marsella. Al fin a salvo.

Entró en España por San Sebastián. Al pasar por el puente Internacional, todos sus sufrimientos, sacrificios y desvelos, tuvieron su pago a la vista de la Bandera roja y gualda ante la que se arrodilló, trémulo de emoción, y concentrando toda su ansia contenida por tanto tiempo, gritó con todas las fuerzas de su ser:

¡ARRIBA ESPAÑA!

La vista de un desfile de camaradas de la Falange, y el grito de las banderas ante las que todo el mundo saludaba con respeto, le emocionó nuevamente, y echando a correr para que no vieran sus lágrimas llegó a la playa.

Paseó durante un largo rato—completamente solo—hasta que se serenó por completo, y en ese tiempo pensó mucho. A mí no me dijo nada de sus pensamientos; sólo me comunicó que había tomado una solución.

Al día siguiente a las ocho de la mañana se marchó. No le volví a ver más.

Su anciana madre que había dejado en Madrid, sintió una noche como un escalofrío recorría todo su cuerpo. Encendió la luz, y miró el reloj; eran las dos de la mañana, y echándolo a lo crudo de la noche se embozó aún más en las mantas y se volvió a dormir. En un calendario situado en un extremo de la pared se había podido ver la fecha: 20 de Enero.

A los pocos días tuve carta de un amigo desde el frente de Madrid. Entre otras cosas me decía: «Nuestro amigo y camarada... marchó el otro día a la gloriosa y eterna guardia sobre los luceros, la guardia sin relevo. Fue a las dos de la madrugada del 20 de Enero.»

A mis ojos brotó una lágrima, sólo una; me contuve y marché a la playa donde él estuvo por última vez. Me acerqué al mar y bajo, muy bajo, casi susurrando para que no me oyeran más que las azules aguas, murmuré una oración.

ALFONSO.

Somos una unidad de destino en lo universal.

Todos los españoles acudidos por Franco, unidos por la Fe en la Patria, hemos de alcanzar—por voluntad y por sacrificio—la plenitud histórica y espiritual de España.

## EL GENERALÍSIMO

En cielo tormentoso, sobre el solar hispano como un ave agorera la angustia se cernía... Era algo de amenaza y de cautela fría; eran vallas de odio entre hermano y hermano...

En ese ambiente hosco, enrarecido, insano, la esperanza, una rosa en la nieve, moría. ¿En qué abismos de sombra la patria se hundiría? ¿Dónde encontrar a tientes la salvadora mano?

Y aparece el caudillo: Franco el heroico, el bueno: genio, valor, prudencia, con además sereno nos señala una ruta... ¡En ella hay que triunfar!

Yo, que le admiro absorto como a un astro ascendente, para su limpia gloria tendré, mientras aliente, en los labios un ¡viva! y en el pecho un altar.

MANUEL VERDUGO.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

14 Agosto de 1897

En el vapor «León de Oro» llegó nuestro particular y querido amigo D. Jaime Torrens Calafat, que vino de la Ciudad Condal a donde había ido con objeto de visitar la Exposición regional iniciada y dirigida por la importantísima sociedad barcelonesa «Fomento del Trabajo Nacional». En ella tiene expuesto el Sr. Torrens su vino uranado pépsico para las diabetes que ya en Sóller mereció Diploma de Honor y que ha sido también premiado por el docto Jurado catalán.

Desde el sábado último trabaja en el «Teatro Bullán» el prestidigitador Mr. Felipe Porta, dando funciones de polichinelas (tereteses) que han divertido sobremanera a la gente joven, lo cual ha hecho se vieran concurrir hasta el extremo de que, en vista del favor recibido del público, ha decidido el Sr. Porta continuar en este pueblo una semana más. En la función de mañana dará dicho señor una función de prestidigitación, que de seguro ha de entretener agradablemente al público que a dicho salón concurre.

El viaje de recreo del vapor «León de Oro» al Torrent de Pareis se verificó el domingo en la forma que habíamos anunciado. Al amanecer recorrió las calles del pueblo la banda de música de la localidad al son de alegre diana, y pocos momentos después empezó el movimiento de carruajes por la carretera del Puerto. Celebróse en la barriada marítima misa de campaña, durante cuyo acto toso escogidas piezas de música, y seguidamente verificóse el embarco de pasajeros y la salida del vapor. La travestía fue feliz. Rarísimas veces se ve el mar tan tranquilo como estaba el domingo, sobre todo a la ida. Frente a la desembocadura del Torrent fondó una hora después de la salida el vapor, que había andado con poca velocidad y muy cerca de la costa para que los viajeros pudieran admirar mejor los acantilados y los risueños paisajes de S' Illeta, Sa Costera y Tuent. Desembarcóse con calma, y poco después estuvieron ya animadísimo aquellos de ordinario solitarios parajes. Muchos de los expedicionarios pudieron llegar al Entreforc, gracias a la rústica escalera que facilitaba la subida al peñasco dicho de S' Esteló y algunos, bastantes, pudieron admirar las bellezas a los menos reservadas que ofrece al torrente en su extremo superior dicho Sa Fosca. La excursión fue amena y divertida y se regresó temprano, sin que se viera que lamentar ningún accidente desagradable.

En señal de luto por la muerte del Presidente del Consejo de Ministros, D. Antonio Cánovas del Castillo, ha permanecido hoy cerrada una de las puertas del portal de la Casa de la Villa y a media asta, con ancha cinta negra, la bandera nacional.

D. Miguel Serra Cardona, inteligente profesor de música y compositor aplaudido, se ha encargado de la dirección de la banda de música de esta localidad, habiendo ya dirigido algunos ensayos de la misma y en público la función de la excursión recreativa al Torrent de Pareis.

En su sesión ordinaria del día 7 del actual acordó el Ayuntamiento aceptar las obras de la tubería construída para la conducción de aguas desde la fuente de Son Llompales hasta el caserío del Puerto y la devolución al contratista de la cantídad que había adelantado éste en concepto de depósito.

Queda terminada, y sin duda muy a satisfacción de los vecinos, la acera que había acordado el Ayuntamiento construir en la plaza de la Constitución para unir las de las calles de Buen Año y de la Luna. También empezará el lunes próximo, probablemente, la brigada de peones municipales los trabajos para construir una arteria en la calle de Vives que recoja las aguas de las minas de las calles de San Jaime, Cocheras, Buen Año y demás afluyentes a la plaza de la Constitución y las lleve al torrente Mayor en las inmediaciones de la Casa Matadero.

Nuestros hermanos, los combatientes que luchan en el frente, están realizando un sacrificio que nunca agradeceremos bastante.

Pero, para que ese sacrificio no se malogre, es preciso que nosotros, en la retaguardia, preparemos el Estado futuro que han de encontrar en el día próximo de la paz.

El Estado nuevo ha de asentarse sobre bases de justicia, espíritu de servicio, disciplina y hermandad.

## Para los propietarios de fincas urbanas

Deben presentar una relación de sus casas y pagar el 0'17 por ciento sobre el importe de la contribución

Por medio de un bando público, el Delegado de la Cámara de la Propiedad Urbana en esta ciudad, D. José Bibiloni, ha puesto en conocimiento del vecindario diversos extremos de indudable importancia para los dueños de casas, que por el interés que revisten transcribimos a continuación:

De orden del Gobierno de Burgos se hace saber a todos los propietarios de fincas urbanas de este término municipal, que tienen la obligación de presentar desde el 16 al 21 inclusive, del mes actual, de 9 a 12 de la mañana y de 4 a 6 tarde, una relación de las casas de que son propietarios; y que en el Ayuntamiento se les facilitará un impreso y explicará el modo de hacerlo, incurriendo, caso de no obedecer esta orden, en la responsabilidad a que haya lugar.

Asimismo, cumpliendo lo ordenado en el Edicto del Excmo. señor Comandante Militar de Baleares de fecha 12 de Abril último, se hace saber a todos los contribuyentes de fincas urbanas de esta misma demarcación la obligación de proceder al pago del 0'17 % sobre los respectivos imponibles de sus fincas, que deberá satisfacerse durante los días y horas antes indicados, en el zaguán de las Casas Consistoriales; debiendo dichos contribuyentes presentar el recibo del 1.º trimestre, semestre o anualidad del actual ejercicio, al dorso de los cuales se estampará el correspondiente cajetín.

Sóller, 12 de Agosto de 1937.—El Delegado de la Cámara de la Propiedad Urbana, José Bibiloni.

Como aclaración al bando anterior, el Sr. Bibiloni nos ha manifestado que es obligatorio, por todo propietario de casas, la declaración de todas las que posean, aunque sean habitadas por sus dueños o permanezcan cerradas.

En defecto de sus propietarios, deben hacer esta declaración los usufructuarios, administradores, encargados o arrendatarios.

Al ir a hacer la citada declaración es imprescindible llevar el recibo de la contribución.

En contra de lo que se indica en el bando de referencia, las declaraciones juradas y el pago del 0'17 por ciento deberá efectuarse en el domicilio del Centro Nacional-Sindicalista (Teatro Victoria) en vez de en el zaguán de la Casa Consistorial, en los días y horas señalados.

## Decomiso de una oveja

Esta semana ha sido decomisada en el Matadero público, por el señor Inspector municipal de carnes y víveres, D. Pedro Seguí, una oveja que no reunía las debidas condiciones para el consumo.

## Un bando sobre la declaración de la uva

Por la Alcaldía de esta ciudad ha sido publicado un bando, esta mañana, recordando a los propietarios de fincas de este término municipal la obligación que tienen de declarar en la Administración Municipal de Arbitrios la cantidad de uva que posean y deban destinar a elaborar vino.

Se advierte, además, en el expresado bando que los que dejaren de cumplir dicho requisito incurrirán en responsabilidad y serán rigurosamente castigados con arreglo a la ley.

## Importación de arroz y de libritos de papel de fumar

Venia existiendo en esta ciudad desde hacía algún tiempo cierta escasez de arroz y de libritos de papel de fumar y con satisfacción nos enteramos de que ambos artículos han sido últimamente importados a Mallorca en partidas importantes.

Durante las últimas semanas en la tienda de comestibles de D.ª Francisca Casasnovas, plaza de Calvo Sotelo, 15, se ha vendido al público importante partida de varios centenares de sacos de arroz al precio de 2'40 ptas., que es el fijado por la Junta Provincial de Abastos.

Se nos dice que para en breve son esperadas en esta isla otras importantes partidas de algunos miles de sacos procedentes de Sevilla y de Italia, respectivamente; de modo que en lo sucesivo ya no habrá falta de dicho comestible, el cual podrá ser vendido sin duda a precio inferior al antes señalado.

Ayer, en el mismo establecimiento de la plaza Calvo Sotelo, de esta ciudad, se empezó también la venta de libritos de papel de fumar al precio de 0'15 ptas. uno. Estos libritos han sido fabricados en Italia y fueron transportados en el vapor «Franca Fassio», que llegó a Palma el miércoles de la anterior semana.

Celebramos la traída de los citados artículos, que aun cuando no sean de primera necesidad proporcionan satisfacción a los vecinos fumadores y a quienes gustan de comer paellas.

## DONATIVOS

Leemos en la prensa diaria de Palma, entre los donativos para la Suscripción Nacional, los siguientes, de sollerenses:

D. Pedro Cardell Biscafé, 1.000 pesetas; D. Antonio Morell Bauzá, 410'20; don Pedro Suau Borrás, 25; don Pedro Suau Amengual, 25; D. Marcial Garcés, 5, y don Antonio Valcáneras 15'30, importe de una factura por diferentes trabajos efectuados.

Total, 1.480'50 ptas.

Las Rdas. Madres Escolapias, de Sóller, han entregado para igual fin veintidós francos franceses en varias monedas corrientes.

En la Suscripción Pro Acorazado España, que también publican los diarios palmasanos, figura la Comandancia Militar de Sóller con un donativo de 175 pesetas.

Y en los donativos en oro para el mismo fin, D. Antonio Marqués Cerdá, de esta Base Naval, figura haber entregado: una sortija de sello sin piedras, un anillo, una cadenita, dos anillos más y un pendiente.

\*\*\*

Por el señor Alcalde D. Jaime Casasnovas, han sido entregados al señor Comandante Militar del Sector de Sóller, don Antonio Salgado, cien francos procedentes de dos donativos de cincuenta francos cada uno, hechos por D. Miguel Coll y don Jaime Frau, respectivamente, cuyos señores tienen su residencia en Provins (Seine-et-Marne).

\*\*\*

Tenemos conocimiento de que el señor Comandante Militar, D. Antonio Salgado ha recibido atenta carta de nuestro paisano D. Manuel Casasnovas, en la cual se sirve acompañar orden para que por el «Banco de Sóller» se verifique el pago de 500 ptas. con destino a engrosar la suscripción abierta para recaudar fondos con destino a la construcción del acorazado «España».

\*\*\*

También nos complacemos en hacer constar que nuestro paisano D. Antonio Colom Portas, comerciante establecido en la ciudad de Tournai (Bélgica), ha manifestado a nuestro Director por medio de carta que días pasados éste recibió, que desea figurar en la Suscripción Nacional con la cantidad de 50 francos mensuales, y a tal efecto le autoriza para que él o el Sr. Alcalde libren Letra a su cargo, periódicamente, por la expresada cantidad.

## Para mejorar la calidad del hielo

Ha sido colocada una toma de agua potable en la fábrica de «El Gas»

Según nos enteramos, en virtud de las gestiones realizadas por la sociedad «El Gas», el Ayuntamiento ha accedido a concederle una acometida en la tubería conductora de agua a la barriada de La Huerta para poder destinarla a la fabricación del hielo, que en creciente proporción viene consumiendo nuestra ciudad.

Esta acometida ha sido colocada frente a las fábricas de gas y de electricidad que en la calle de Primo de Rivera posee la citada sociedad, en donde también se efectúa la fabricación del hielo, lo que permitirá mejorar la calidad del que fabrica la entidad de referencia al poder disponer en su propio domicilio de agua potable en cantidad suficiente para cubrir sus necesidades.

Actualmente, para la fabricación del hielo, «El Gas» empleaba agua de un pozo que, según análisis, reunía las necesarias condiciones de potabilidad, y al llegar el verano utilizaba el camión de riego del Ayuntamiento para traer grandes cantidades de la fuente de S' Ulet. Pero ante el exceso de trabajo de dicho camión, para atender las necesidades actuales del Puerto, se ha visto obligada dicha entidad a gestionar la concesión de la citada acometida, habiendo visto coronados sus trabajos por el éxito más lisonjero gracias a las facilidades que habiéndolo de parte del Ayuntamiento, que, comprendiendo la justicia de la petición, ha puesto de su parte todo lo necesario para que pudiera quedar rápidamente establecido este nuevo servicio.

Debido a esa concesión, el hielo que fabricará en adelante la sociedad «El Gas», aunque no sea del llamado cristalino podrá ser empleado directamente en las bebidas, dada la completa potabilidad del agua con que es fabricado.

Por la mejora que en su fabricación y servicio de hielo supone esa importante concesión, enviamos a los directivos de la citada entidad nuestra más sincera enhorabuena.

## Un interesante reportaje retrospectivo

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del Noticiero retrospectivo que nuestro estimado colaborador D. Rafael Forteza viene publicando semanalmente en nuestras columnas y que en el número de hoy adquiere un interés especial al describir con todo detalle los preparativos de la venida de S. M. la Reina D.ª Isabel II.

Al objeto de dar a esta reseña toda la importancia que merece y que resulte lo más completa posible, nuestro amigo señor Forteza nos ruega hagamos público que agradecerá recibir cuantos datos orales o escritos puedan servir para ampliar este reportaje retrospectivo de la venida de los Reyes en 1860.

Es de esperar que aquellas personas que alcanzaron a ver aquel lejano y brillante recibimiento que Sóller tributó a su soberana, o las que posean algún dato que haga alguna luz sobre el mismo, querrán atender el ruego de nuestro asiduo y activo colaborador.

## A beneficio de la Casa Hospicio

Dimos ya cuenta oportunamente de que en el «Cine Fantasio» de esta localidad había sido hallado un billete de 25 pesetas, y al publicar la noticia se hizo la advertencia de que si transcurría el mes sin que el billete fuese reclamado sería éste entregado al señor Alcalde.

No habiendo sido reclamado el dinero en contrario, por el Empresario del mencionado cine ha sido entregado al señor Alcalde, D. Jaime Casasnovas, con destino a la Casa-Hospicio, la cantidad de 25 ptas.

## Huevos para las Cocinas Económicas

Por el señor Comandante de la Base de Aprovisionamiento del Puerto de esta ciudad, D. Felipe Abarzuza, ha sido remitida a las Cocinas económicas una partida de 840 huevos.

El señor Alcalde, mediante oficio, ha agradecido el donativo al señor Jefe de la mencionada Base.

## Multada

Hemos recibido una nota de la Alcaldía mediante la cual se nos participa que ha sido impuesta una multa de cincuenta pesetas a la señora Vda. de Amador Enseñat, por expender leche aguada y en malas condiciones.

Por ser reincidente en la falta y haber infringido las disposiciones de la Autoridad ha sido también multada la misma señora con cincuenta pesetas; de modo que son cien pesetas las que debe satisfacer.

Nos satisface el celo del señor Inspector de Sanidad Veterinaria en la inspección de los artículos alimenticios, y celebraremos que continúe en su labor de denunciar a la Autoridad local a los vendedores y decomisar los artículos que estén en malas condiciones.

## El riego del arbolado público

Desde hace algunas semanas y con motivo de la actual sequía se viene prececiendo, por acertada disposición del señor Alcalde, D. Jaime Casasnovas Pastor, a efectuar el riego de todos los árboles que existen plantados en las calles, plazas y caminos de esta ciudad.

Dicha operación se realiza mediante el carro cuba y el auto-camión propios de este Municipio.

## Notas de Sociedad

### LLEGADA

El sábado último, procedentes de Marsella, llegaron a esta ciudad la señora D.ª Ignacia Casals Vda. de Ripoll y su hijo D. José.

Sean bienvenidos.

### NECROLOGICAS

#### D. Lorenzo Riera Mas

El miércoles de la anterior semana, día 4 de los corrientes, sucumbió a penosa dolencia nuestro buen amigo el maestro albañil D. Lorenzo Riera Mas, y fué su muerte en esta localidad, donde contaba con numerosas amistades, muy sentida.

Ha bajado al sepulcro a la ya avanzada edad de ochenta y dos años, habiendo tenido la suerte de conservarse hasta casi podríamos decir los últimos meses de su vida en buen estado de salud y sin que en sus energías físicas ni en sus facultades intelectuales se notara la decadencia que suele ser aneja a ese período de la ancianidad a que el Sr. Riera había llegado. Por ellas, y sobre todo por estas últimas, mereció siempre la consideración y el aprecio de cuantos le trataron, y sus opiniones y consejos fueron en todo tiempo escuchadas y seguidos, pues que la prudencia y un criterio sano fueron cualidades en él características. Por ellas pudo alternar con las personas más cultas y en las Juntas o Comisiones de que formó parte—en especial en la Directiva de la «Defensora Sollerense»—su parecer acerca de los asuntos tratados, que se distinguía por su imparcialidad y aplomo, era acatado por sus compañeros y en la mayoría de los casos la resolución tomada la que él había apoyado.

También entre los músicos de la banda de la «Lira Sollerense», de la que formó

# CRONICA LOCAL

parte durante muchos años, gozaba, por dichas sus cualidades personales, de la general estima.

No es raro, pues, siendo entre los extraños tan bien querido por su afabilidad y sensatez, que fuera de los suyos,—su esposa, sus hijos, sus hijos políticos, nietos y demás familiares—entrañablemente querido, ni que su desaparición de este mundo les haya dejado a todos sumidos en el más acerbó dolor.

Al día siguiente al de la defunción, por la noche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistieron numerosos vecinos y una nutrida representación de la sociedad «Defensora Sollerense», precedida de su bandera y presidida por la Directiva de la asociación, y en la mañana del viernes se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del finado, desfilando también, a la terminación del mismo, por ante los apenados deudos gran número de concurrentes.

Descanse en paz nuestro anciano amigo y reciban sus mencionados allegados consuelo en su aflicción y la expresión de nuestra sincera condolencia.

## Srta. Esperanza Frontera Marroig

El viernes de la pasada semana, al caer de la tarde, se durmió en la paz del Señor la bondadosa y simpática señorita Esperanza Frontera y Marroig, víctima de larga y penosa enfermedad, que sufrió con resignación santa, dejando, al separarse el alma de la materia, en el mayor desconsuelo a sus padres y demás familiares y a cuantas otras personas la conocieron y trataron.

Educada en los principios de nuestra santa religión, que aprendió por las enseñanzas y buenos ejemplos de sus padres, fué en este mundo modelo de jóvenes cristianas. Su cultura, la bondad de su corazón y la dulzura en el hablar conquistaronle buen número de amigos, que le prodigaron durante su larga dolencia toda suerte de consuelos. Quisóla probar Dios con larga enfermedad, como el oro en el crisol, y recibió ella con los brazos abiertos su espaldas, llevándola con resignación santa hasta la hora del descanso, en la que cesaron por completo los trabajos y miserias de este valle de lágrimas, exhalando su último suspiro con la misma tranquilidad que si hubiese entrado en el más profundo sueño.

Muchas fueron las personas que, durante el tiempo que estuvo en la casa paterna el cuerpo de Esperanza, desfilaron por delante de la familia, para expresarles su condolencia. Y en la mañana del sábado, a las diez, tuvo lugar el entierro, al que asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada, y acto seguido se celebró en la iglesia parroquial, en sufragio de su alma, solemne funeral, viéndose uno y otro acto sumamente concurridos.

Consuele Dios a la familia, y de una manera especial a sus padres, y dulcifique su duelo la esperanza de que han de volver a encontrar en el Cielo al ser querido cuya sensible e irreparable pérdida actualmente lloran. Reciban todos la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Mercado de Inca del último jueves

	Pesetas (los 100 kgms.)
Cebada del país,	40'00
Idem forastera.	50'00
Avena del país,	38'00
Idem forastera.	48'00
Habas para cocer	54'00
Idem ordinarias,	50'00
Idem para ganados	48'00

## FOTOS REVISTA SEMANAL

De venta en LIBRERIA MARQUES

## DEPORTIVAS

### Futbol

**Copa Beneficio de Futbolistas Combatientes. En el primer partido vencieron por 2 a 1 los marinos de la Base**

Base de Aprovisionamiento 2  
Combinado Söller-Artillería 1

Conforme estaba anunciado, el pasado domingo se disputó en el campo d' En Mayol el primer partido de Copa de los concertados entre un combinado C. D. Söller-Artillería y el conocido y ya acreditado equipo de la Base de Aprovisionamiento del puerto de Söller, a beneficio de los futbolistas locales que están luchando en los diversos frentes.

El partido resultó lucido por su desarrollo y por el buen juego practicado por ambos conjuntos, que pusieron en la contienda una cantidad enorme de entusiasmo. En este aspecto, e igualmente en lo que concierne a efectividad y técnica, ambos equipos anduvieron muy nivelados.

El primer goal fué obtenido a los diez minutos de juego por los marinos de la Base. A los 32 minutos empató el combinado, al haber incurrido la defensiva de los marinos en penalty, que fué transformado en goal.

A los pocos minutos del segundo tiempo, en uno de los numerosos y peligrosos avances muy bien llevados por la delantera de la Base, se produjo un fallo de la defensa contraria, que fué oportunamente aprovechado para colocar imparablemente y sobre seguro el goal de la victoria para el equipo del Puerto.

La ventaja de éste se mantuvo ya hasta el final, a pesar del tenaz esfuerzo de unos y otros por obtener nuevos tantos.

El partido gustó, y la afición espera que la segunda edición, anunciada para el próximo día 22, resulte tan brillante como la primera.

El público, atendida la valía de los conjuntos en presencia y la significación del match, hay que reconocer que fué muy escaso. Si en el segundo partido la recaudación no mejora, el beneficio que se proyecta distribuir entre los muchachos que defendieron en el equipo de futbol el pabellón del C. D. Söller y que ahora luchan en los frentes no será una cifra halagüeña para la afición de nuestra ciudad.

A ver, pues, si nos formamos un buen propósito, y si de mañana en ocho días, el domingo 22, nos reunimos en el campo un buen golpe de gente, y si la taquilla reacciona convenientemente. Nuestros simpáticos muchachos, los futbolistas combatientes, se merecen esto y mucho más.

### REPLY.

## PELAYOS REVISTA SEMANAL

De venta en la LIBRERIA MARQUES

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 4 Agosto.—Margarita Ferragut Noguera, hija de Nadal y Catalina.  
Día 7.—Bárbara C. Lodoria Valls, hija de Luis y Margarita.  
Día 8.—Alfonso Raja Hernández, hijo de Andrés y Ana.  
Día 9.—Miguel Morell Oliver, hijo de Miguel y María.  
Día 10.—María Ramón Morell, hija de Alfonso y Antonia.  
Día 11.—Pedro A. Estarellas Mayol, hijo de Miguel y María.

### MATRIMONIOS

Día 9.—Antonio Ordinas Sastre con Rosa Ripoll Vicens, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 6.—Antonio Lladrés Flol, de 73 años, viudo, manzana 48, núm. 20.  
Día 6.—María Mundo Folch, de 19 años, soltera, manzana 49.  
Día 6.—Esperanza Frontera Marroig, de 26 años, soltera, calle Romaguera, núm. 30.  
Día 12.—Jacinto Vicens Bernat, de 85 años, viudo, manzana 57, núm. 842.  
Día 12.—Margarita Roverí Cardell, de 8 meses, calle de Palou, núm. 24.

## Suscripción voluntaria

iniciada por la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Söller, al objeto de recaudar fondos para satisfacer los gastos de instalación de una enfermería en la Base de Aprovisionamiento del Puerto.

	Pesetas
D. Jaime Casasnovas Pastor	20'00
» José Bauzá Pizá	20'00
» Jaime Scarxell Muntaner	20'00
» Guillermo Bernat Castañer	20'00
» Lucas Miquel Cuart	20'00
» Guillermo Morell March	20'00
» Juan Barquets Pons	20'00
» José Forteza Forteza	20'00
» Bernardo Castañer Alcover	10'00
» Jaime Ballester Arbona	100'00
» Amador Canals Pons	20'00
» Pedro J. Castañer Ozonas	20'00
» Juan Magraner Berio	20'00
» Vicente Alcover Colom	20'00
» Miguel Coll Mayol	5'00
» Mateo Frontera Pizá	20'00
» Francisco Arbona Rlutort	10'00
» Sebastián Alcover Colom	20'00
» Antonio Alcover Colom	20'00
» José Bauzá Llull	20'00
» Jaime Barquets Pons	10'00
» José Puig Morell	20'00
» Miguel Puig Morell	10'00
» Lorenzo Mayol Castañer	20'00
» José Mora Borrás	20'00
» José Ferrer Oliver	25'00
» Bartolomé Suau	20'00
» Jaime Bernat Bauzá	20'00
» Cristóbal Coll Morell	20'00
» Vicente Garau	10'00
» Jaime Coll Arbona	20'00
» Bartolomé y D. Guillermo Colom Casasnovas	25'00
» Jaime Oliver	20'00
» Miguel Colom Mayol	25'00
» Francisco Forteza Forteza	25'00
» Antonio Deyá	5'00
» Antonio Joy Colom	10'00
» José Forteza Rey	20'00
» Vicente Sastre	20'00
» Amador Coll	5'00
» Antonio Castañer	10'00
» Lorenzo Riera	10'00
» Ramón Rullán	5'00
» Jaime Coll Mayol	100'00
» Guillermo Casasnovas Tocho	100'00
» Manuel Companys Segura	10'00
» Andrés Rullán Rullán	20'00
» Jaime Valcaneras Serra	20'00
» José Aguiló Pomar	25'00
» Jaime Aguiló Pomar	20'00
» Jaime Morell Mayol	5'00
» Bartolomé Pastor Gomila	10'00
» Juan Magraner Oliver	25'00
» Francisco Mayol Trias	10'00
» Gabriel Mayol Trias	20'00
Sra. de Colomar (Alquiler Sr. Ordóñez)	200'00
D. Gabriel Mayol Crespi	5'00
» Francisco Magraner Berio	25'00
D. Jaime Juan Joy	15'00
D. <sup>a</sup> María Martí	20'00
D. Juan Coll Alcover	25'00
» Juan Vicens	5'00
«Banco de Söller»	20'00
«Crédito Balear»	20'00
Sociedad «El Gas»	25'00
D. José Frontera (Hotel Marina)	30'00
» Francisco Forteza	20'00
» Bartolomé Coll Rullán	20'00
» Antonio Castañer Casasnovas	20'00
» Antonio Rotger Oliver	20'00
» José Ferrá Oliver	20'00
» Mariano Rovira Sellarés	20'00
» Antonio Rullán Rullán	25'00
» Bartolomé Canals Marqués	20'00
» Guillermo Colom Ferrá	20'00
» Juan Arbona Morey	10'00
D. <sup>a</sup> Catalina Casasnovas	10'00
«Farmacia Torrens»	5'00
D. Andrés Marroig	5'00
» David March	20'00
» Rafael Mora	20'00
» Antonio Castañer	15'00
» Miguel Puigserver	5'00
» José Pastor, Vicario	10'00
» Juan Coll	20'00
» Francisco Seguí Calafat	20'00
» Antonio Mayol Oliver	10'00
» Damián Arbona	10'00
» Amador Colom	5'00
» Miguel Capó	25'00
» Jaime Cellá	20'00
» Salvador Miró	15'00
D. <sup>a</sup> Ignacia Casals Vda. de Ripoll	25'00
D. José Alcover Coll	20'00
» Jaime Alcover Coll	20'00
» Juan Alemañy	15'00
» Antonio Rullán Colom	5'00
Suma	2.070'00
» Sebastián Oliver (Puerto)	1.000 francos.

## La cesta de la compra

Precios de la Plaza de Abastos en el día de la fecha

Carnes	Ptas. kg.
Buey	3'50
Id. costillas.	4'50
Id. sin hueso	5'00
Id. bisteks.	6'00
Id. filete	7'50
Cordero	3'25
Id. Costillas	4'85
Id. Pierna	3'60
Oveja	2'50
Pollo	10'00
Gallina.	7'50
Conejo.	4'50
<b>Animales en vivo</b>	
Pollos	3'50
Gallinas	3'00
Conejos	1'50
<b>Pescados</b>	
Salmonetes (molls)	3'50
Pajeles.	4'00
Pagros (págures)	5'00
Dentón.	4'00
Siriolola	4'00
Calamares	7'50
Serranos (serrans)	3'00
Morralla	2'00
Jureles (sorells)	2'00
Rayada (raifada)	1'50
Bogas (bogues)	2'00
Pulpo	1'00
Caramel (gerret)	0'80
Alacha	2'00
<b>Comestibles</b>	
Azúcar.	1'90
Fideos	0'60
Pasta para sopa fina	0'70
Arroz	2'40
Pan.	0'80
Sardinias de tonel (docena)	De 0'60 a 0'70
Id. en aceite	De 0'60-0'70-0'80
Alubias blancas	De 1'10 a 1'15
Garbanzos	1'50
Lentejas	De 1'50 a 1'70
Queso.	De 8'50 a 9'00
Huevos la docena	3'00
Aceite 1. <sup>a</sup> el litro	2'65
Id. 2. <sup>a</sup> id.	2'60
Vino corriente	0'70
Aceitunas adobadas (el almud)	2'00
» sevillanas 1. <sup>a</sup>	3'00
<b>Embutidos y cecinas</b>	
Sobrasada.	5'00
Salchichón.	12'00
Jamón	7'00
Id. sin hueso.	12'00
Tocino.	4'00
Paté (en lata de 0'70 grs.)	0'75
Manteca mallorquina	5'50
» extremeña.	5'00
<b>Legumbres y hortalizas</b>	
Tomates	De 0'10 a 0'20
Pimientos.	De 0'30 a 0'60
Cebollas	0'30
Judías tiernas	1'50
Habichuelas	0'75
<b>Frutas</b>	
Naranjas (docena)	2'50
Manzanas id.	0'50
Peras, kilo.	1'00
Ciruelas	1'00
Plátanos (docena)	1'40
Lvas, kilo.	De 0'70 a 1'00
Melones } según tamaño, de 1 a 2 pe	
Sandías } setas pieza.	
<b>D.<sup>a</sup> MARGARITA CRESPI</b>	
<b>Profesora de corte y confección sistema decimal</b>	
Ofrece su nuevo domicilio: Calle de Fortany, N.º 19.—SOLLER.	

## Lecciones de la tragedia presente

Carta pastoral del Excmo. y Rdm. señor D. Manuel González, Obispo de Palencia

No semirresurrección, sino resurrección entera

El cuerpo muerto de Jesús, hijos queridísimos, resucitó del sepulcro, no por partes, sino todo entero. «Resucitó, no está aquí», pudo afirmar el Ángel a las Marías.

Nosotros los españoles queremos, pedimos a Dios y a los hombres nuestros y hemos de procurar, cueste lo que cueste, que sobre el sepulcro al que llevaron a España la Masonería, el liberalismo y el marxismo ruso se pueda leer escrito con sangre de héroes y de mártires: «Resucitó toda entera; no está aquí.»

Y ¿sabéis cómo esta hidra de las siete cabezas, la Masonería, apoyada por el Judaísmo, trata y tratará de ganar y hacer suya esta gloriosa revolución de la España católica y española contra la España rusa y de impedir su entera resurrección?

Como sociedad tenebrosa que es, rehúsa cuanto puede las batallas en campo descubierto y, como nadie, es maestra en el manejo de la hipocresía tratando de infiltrar a sus hombres y a sus instituciones afines en el glorioso resurgir de España, adoptando actitudes patrióticas y hasta religiosas, usando un lenguaje parecido al de los patriotas de verdad (¡con qué asco he leído cartas y artículos de esos profesionales del disimulo, añorando la España grande del siglo XVI y protestando contra los bárbaros del soviet!), y con esas actitudes y lenguaje ir captando puestos influyentes en todos los órdenes de la vida pública.

Y esa hipocresía masonónica en esta hora de decisión bizarra y arrolladora contra todo lo que ha dañado o puede dañar a España y a sus esencias tradicionales, dará su batalla, no a pecho descubierto, como los valientes, ni oponiendo doctrina contra doctrina, sino encubriéndose con los semi de todas las postguerras.

### Los semi...

La historia enseña que no ha habido herejías sin semiherejías ni guerras sin semiguerras y que las semiherejías y semiguerras que han brotado después de la condenación o destrucción de las grandes herejías y guerras han sido más funestas y difíciles de barrer que aquellas mismas.

Con esa experiencia a la vista y con lo que a nuestro alrededor se olfatea y barrunta, ¿no es de temer que las logias pretendan mediatizar los limpios y espléndidos triunfos del antilaicismo y anticomunismo con un *semilaicismo* en lo doctrinal y político y un *semisocialismo* en lo social y económico, reforzados por la desmoralización del aún imperante comunismo en la moral? De modo singular hoy llamo la atención sobre

### Las trincheras aún sin tomar

Caballeros de la espada y de la Cruz, el gesto heroico y salvador que empezasteis en las trincheras, barriendo de ellas a los enemigos de Dios y de España, terminadlo en los cines morbosos, en los salones de baile, en los cabarets, en los kioscos y librerías y en las playas y piscinas elegantes, barriendo, no con el fuego de vuestras ametralladoras, que no hace falta, sino con el de vuestro coraje de católicos y españoles avergonzados, toda la podredumbre perfumada que la moda extranjera e indudablemente masonónica, puso allí como trinchera, tanto más formidable cuanto más seductora, contra el pudor de vuestras hijas, hermanas, esposas o novias, contra la salud y la virilidad de la raza, contra el bienestar y la unión de las familias y contra la Patria que os quiere y os necesita fuertes y sanos...

### Los dos comunismos

Escribía yo, hace unos años, con ese mismo tema, cuando veía formarse el nubarrón que había de hacer llover los fieros males que aún padecemos:

«No teníamos bastante con uno y tenemos que aguantar ¡dos comunismos!

Formado, casi en su totalidad, el uno por varones, maloliente, malsonante, agrio, feroz, de mala cara y peores hechos; formado el otro por hembras y asimilados, perfumado, atrayente, seductor...

Convienen ambos en que son comunistas, esto es, en que son y van contra todo gobierno y ley de Dios y de los hombres, de padres, sacerdotes, maestros, amos, costumbres, respetos sociales...

Viviendo en pleno materialismo, el placer propio sin freno es su ley y el culto de la carne su religión.

No admiten más autoridad que la tenebrosa del comité los unos y la anónima de la moda más avanzada las otras.

Se diferencian en que el comunismo macho lleva pistolas, teas, dinamita para destruir gobiernos y vaciar bolsillos ajenos.

El comunismo femenino, por lo contrario, vacía los bolsillos de dinero, las almas de pureza y paz, las familias de unión, los pueblos de prosperidad y alegría y los templos de decoro y santidad, *no llevando nada...* ni medias en las piernas, ni mangas en los brazos, ni ropa en el cuerpo, ni vergüenza en la cara, ni un pensamiento serio en la cabeza, ni una brisa de pureza ni de temor de Dios en el corazón... ¡Nada!

El ideal (si es capaz de tener alguno) de este comunismo es la cabeza vacía, el corazón vacío, el alma vacía, y el cuerpo desnudo de ropas y de pudor.

### ¿El más temible?

¡Qué pena siento cuando veo tanta gente buena aterrorizada ante los comunistas de la calle y despreocupada y hasta encantada de las invasiones y asaltos de las comunistas de sus casas, tertulias, casinos, playas!

¡Qué pena verlos gemir ante Dios y lamentarse por las amenazas y daños de los *comunistas con bigote* en campos y propiedades, sin parar mientes en los daños, mucho más enormes, que *las comunistas depiladas*, quizás sus hijas, hermanas y esposas, están haciendo a Dios, a las almas, al orden moral y hasta social y económico...

Yo estoy cierto que, si autoridades, padres y madres, muchachos y muchachas decentes, que aún son legión, y toda la gente buena se dedicaran en serio a acabar con el comunismo femenino, la Misericordia de Dios cortaba las alas y ahogaba los alientos del comunismo y anarquismo masculino.

Y si no, me temo mucho que entre la dinamita de los unos y los gusanos de la carne perfumada de las otras acabarán con esta pobre sociedad.

### Lo que queda vivo

A la vista de esos renglones, escritos hace años, puedo exclamar con tanta tristeza como verdad: ¡aún vive uno de esos comunismos! ¡el perfumado!

Caballeros que tornáis de la guerra contra el comunismo maloliente, tan gentilmente españoles, no paséis por la vergüenza de que vuestras mujeres anden vestidas o medio desnudas a la moda masonónica francesa, bailen a la inglesa o a la norteamericana, se diviertan a lo salvaje y, siendo cristianas, vivan como comunistas y, lo que es más grave y funesto, traten de dar la ley e imponer su yugo a padres y maridos y a las mujeres de pudor.

La mujer, esposa, hija, hermana o novia de un español no debe, ni puede ser digna de él, si no viste, baila, se solaza, reza y vive a la española, que es, gracias a Dios, vivir a lo decente y a lo cristiano.

Guerreros de España, ¡guerra a la inmoralidad erigida en dictador! Si os ufanaís de haber derrocado al marxismo cruel y bárbaro y dejáis en pie al semipaganismo o comunismo en modas y costumbres, vuestro triunfo será un *semitriunfo* que volverá muy luego a trocarse en derrota total. ¡Los muros de vuestra fortaleza tienen grietas...!

Hombres de la España resucitada. ¡Catolicismo sin semi! ¡Españolismo sin semi! ¡Moralidad sin semi! ¡Resurrección entera!

¡Al pudridero todos los semi...!

Así y sólo así tendremos el triunfo *entero* sobre el comunismo de todos los colores y olores y sobre todo sus aliados nacionales y extranjeros, descubiertos y emboscados.

Que así sea, Corazón de Jesús; que así sea, Madre del Pilar; que así sea, hermanos españoles e hijos valentinos.

† MANUEL, Obispo de Palencia

## COLCHONERO

ofrece sus servicios de colchonero D. Miguel Dante.—Calle Vuelta Piquera, 14, Sóller.

## ALMACENES DE MUEBLES

# RAFAEL MORA

Calle del Mar, 4, 5 y 6

Bauzá, 16 - SÓLLER

Extensa variedad en modelos económicos y de lujo

GRANDES EXISTENCIAS para poder satisfacer el gusto de todos los clientes

VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

SECCIÓN DE LOZA Y CRISTAL

Gran surtido en juegos de café, vajillas, cristalerías y objetos para regalos

SECCION DE ARTICULOS VARIOS

Lanas, Hules, Tapices, Alfombras, etc., y demás objetos propios para la decoración del hogar.

## Vida Religiosa

Las funciones de la semana en la Parroquia

Empezaron el domingo por la mañana, a las seis y media, con el ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada, propio de los días 8, y luego, a las siete y media, se continuó la Novena en honor de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro, empezada el lunes anterior, conforme dijimos en la crónica del pasado sábado. También fué la misa de dicha hora de Comunión general para la asociación parroquial de Madres Cristianas, como se efectúa el segundo domingo de cada mes.

A las nueve y media se cantó Prima y Tercia, y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que ofició el vicario de semana, Rdo. D. Gabriel Ferrer, asistido por los ministros Rdos. D. Pedro Antonio Magraner y D. Nicolás Frau, de diácono y subdiácono, respectivamente. El reverendo Párroco-Arcipreste ocupó la sagrada cátedra, antes del Ofertorio, y explicó con su peculiar claridad y sencillez el Evangelio de dicha dominica.

Por la tarde se empezó, a las tres, el canto de Vísperas, y a éste siguió el de Completas; luego se practicó el devoto ejercicio mensual en honor de la Virgen Dolorosa, Patrona de la archicofradía de Madres Cristianas, y por la noche se rezó el Rosario y hubo después sermón doctrinal.

\*\*\*

El martes, a las siete, durante una misa, dióse principio al Triduo mensual dedicado a la Santísima Virgen del Pilar, el cual continuó el miércoles y terminó anteayer, practicándose en estos dos días a la misma hora y en igual forma.

\*\*\*

Mañana, se celebrará la fiesta de la Asunción de María Santísima, y en preparación de la misma se cantarán hoy, al anochecer, solemnes Completas.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 15: A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. La misa y comunión se ofrecerán por la asociada difunta Srta. Esperanza Frontera Marroig. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús y la Hora Santa, con exposición del Santísimo. Jueves, día 19: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado al Patriarca San José y se dará principio a la Novena en honor de San José de Calasanz.

## Capitalistas

¿Dónde colocaréis el dinero mejor que en fincas?

Las tenemos desde 10 mil duros hasta 170 mil.

Comercial Mallorquina  
Calle Arabí, 27—Palma.

## De Teatros

### FANTASIO

El sábado y domingo fué repuesta la emotiva producción de la «Metro», dialogada en español, *Tarzán y su compañera*, en la que Jonny Weismüller realiza maravillosamente su trabajo, creando un «Tarzán» insuperable; está maravillosamente secundado por la deliciosa actriz Maureen O'Sullivan.

De complemento se proyectó la opereta cómica *Caballeros de capa y espada*, astracán puro que recuerda los mejores tiempos del cinema cómico.

El público celebró ostensiblemente los trucos y agudezas a que da lugar la acción, realizados por la gracia de los populares cómicos Wheeler y Woolsey.

En las funciones de esta noche y mañana será estrenado el inquietante film de la «Radio» *Trece mujeres*, una de las producciones más interesantes y más originales que llegarán a nuestras pantallas.

*Trece mujeres*, sobre cuya juventud pesa el maleficio de una venganza regida por el horóscopo de los astros. El cinema préstase a una truculenta combinación, a un magnífico plan de escenas, que una tras otra constituirán el verdadero guión, más impresionista que literario. Cinema y misterio, con el enigma de un nuevo rito espectacular.

*Trece mujeres* es ese nuevo ritmo: Myrna Loy, Ricardo Cortez, Irene Dunne, Kay Johnson y otras figuras de primera magnitud, constituyen el reparto de esta sensacional película, Irene Dunne, como nunca humana y reveladora de su arte incommensurable; Myrna Loy, como nunca exótica, excepcional, extraña en su personalidad de mujer hindú.

Se proyectará, además, la hermosa producción *La hermana blanca*, el más sentimental romance de todos los tiempos, que Clark Gable y Helen Hayes eternizan concediéndole el valor de una rara concepción cinematográfica.

La acción de *La hermana blanca* es toda ternura y delicadeza. Un interés dramático, sin exageraciones, cruza por toda la obra, cuyo aire finamente romántico envuelve paisajes e interiores como en una especie de halo de cierta sutileza.

Helen Hayes y Clark Gable, dos nombres que evocan la idea de la perfección, son una garantía de la calidad de este film, dirigido por el gran animador Victor Fleming que da en él una demostración de su gran habilidad técnica.

*La hermana blanca* es una producción de la «Metro-Goldwyn Mayer», dialogada en español, que, como todas las de esta marca, lleva un inconfundible sello de arte, emotividad y valor artístico.

### KURSAAL

El domingo último se proyectó en este salón el film «Fox» *Congorila* y la película «Warner Bros» *La vestida de rojo*, por Bárbara Stanvich.

Para mañana se han anunciado los films *Casi Casados*, de la «Fox», por Ralph Bellamy y *Tarzán de las fieras*, por Buster Grable.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 11 de Agosto de 1937

Los que asisten

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Casasnovas Pastor, y a la misma asistieron los señores gestores D. José Bauzá Pizá, D. Jaime Scarxell Muntaner, D. Lucas Miquel Cuart y don Guillermo Morell March.

Orden del Día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: Al señor Depositario de los fondos del presupuesto de esta provincia, 3.362'65 ptas., importe de la cuota de la aportación forzosa correspondiente al segundo trimestre del corriente ejercicio. A D. Francisco Bonnin, 21 ptas. por varias reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. A D. Antonio Marcús, 163'50 ptas. por varios trabajos de carpintería efectuados por cuenta del Ayuntamiento. A la sociedad «El Gas», 281'69 por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Junio último, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 0'80 ptas. importe del alquiler del contador de la estufa de gas instalada en el despacho de la Alcaldía, correspondiente al citado mes, y 2'20 pesetas por la instalación y alumbrado de una lámpara provisional en el Cementerio municipal. A D. Andrés Arbona Arbona, 129 pesetas importe de los sellos Pro-solución Paro-obrero servidos al Ayuntamiento, durante el segundo trimestre del año actual, para reintegro de varios documentos; 17'50 ptas. importe de las cantidades satisfechas por cuenta del Ayuntamiento, durante el segundo trimestre del actual ejercicio, al encargado del servicio de voz pública por los pregones efectuados; 22 pesetas por varios pasajes facilitados a diversas personas necesitadas que en el mes de Abril último tuvieron que marchar a Palma; 115'20 ptas. por gastos suplidos, durante el segundo trimestre de este año, con motivo de varios viajes efectuados a la Capital por el Oficial, encargado del Negociados de quintas, y 265'18 ptas. importe de una relación de gastos menores satisfechos por cuenta del Ayuntamiento, durante el segundo trimestre del año actual. Al señor Gerente de la «Mutua Balear», de Palma, 259'80 ptas. importe de la liquidación practicada en fecha 30 de Junio último por el seguro de accidentes del trabajo del personal de la brigada municipal. A D. Gabriel Munar, 54'90 pesetas por 1.098 kilogramos de paja suministrada, durante los meses de Mayo y Junio últimos, para la manutención de los caballos del Instituto de la Guardia civil destacados en esta ciudad. A D. Andrés Oliver, Depositario de los fondos del Ayuntamiento, 755'40 ptas., importe de las cantidades suplidas por cuenta del Ayuntamiento para pago de intereses, timbres y demás gastos correspondientes a la renovación del préstamo de 50.000 pesetas recibidas del «Crédito Balear», efectuada en 7 de Mayo último. A D. Luis Sanchis, Secretario del Juzgado Municipal de esta ciudad, 232 pesetas, importe de una relación de documentos expedidos por dicho Juzgado y Registro Civil, durante el mes de Mayo último, a instancia de personas a quienes alcanza el beneficio de exención de pago de derechos.

Informes favorables del señor Delegado de la Fiscalía de la vivienda

Vistos los informes favorables emitidos a las respectivas instancias por el señor Inspector Municipal de Sanidad, Delegado en esta ciudad de la Fiscalía de la vivienda, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Máximo Pérez Almendro, para conducir las aguas residuales procedentes de los retretes de la casa n.º 9 de la calle del Obispo Colom, a la alcantarilla pública. A D. Damián Lladrés Esteva, como en-

Importation  
Exportation

Fruits frais, secs et primeurs

Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, pour l'importation d'Oranges et Mandarines

Télégrammes: BAMYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

cargado de D. Juan Magraner Berio, para construir una casa con arreglo al proyecto presentado, en unos solares situados en la finca denominada *Es Través*, del puerto de esta ciudad.

Petición de un crédito

Habiendo vencido el préstamo concedido al Ayuntamiento por la entidad bancaria «Crédito Balear», la Comisión trató de la conveniencia de solicitar otro préstamo de la cantidad de 100'000 ptas. y después de cambiar impresiones con respecto al particular, se acordó dejar el asunto sobre la mesa para su estudio.

Local para una escuela de párvulos

Se pasó a tratar de la conveniencia de habilitar un local para escuela de párvulos y después de explicar con detalle el señor Alcalde los motivos que obligan al Ayuntamiento a la instalación de dicha escuela, indicó como lugar apropiado para ello una de las salas de la planta baja del edificio de la calle de la Prosperidad, esquina a la calle de Cetre, propio del Municipio.

La Comisión, oído el señor Alcalde, acordó en principio instalar la citada escuela en el mencionado local, y personarse en el mismo para determinar, sobre el terreno, las obras de reforma que sea preciso realizar.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Sóller

Suscripción voluntaria al objeto de recaudar fondos para el sostenimiento de las Cocinas Económicas de esta ciudad

	Pesetas
Suma anterior	20.461'45
Antonio Colom Casasnovas.	25'00
Obreros e hijos de J. Pizá.	10'00
Andrés Alcover y sus obreros.	1'10
Francisco Marroig.	2'00
Horno Vuelta Piquera.	1'00
Francisco Marroig.	3'00
Francisco Marroig.	1'00
Horno Vuelta Piquera.	1'00
Francisco Marroig.	2'00
Empleados «Banco de Sóller» mes de Junio.	50'00
Andrés Alcover y sus obreros.	1'00
Producto dólares.	857'00
Obreros Maleta	8'10
Total.	21.423'65

DONATIVOS MENSUALES

Suma anterior	8.698'00
Mes de Agosto	
Francisco Arbona Rintort.	25'00
Jacinto Arbona Vicens.	5'00
Francisco Arbona Oliver.	15'00
María Borrás Pastor.	10'00
Juan Bernat Bauzá.	5'00
José Borrás Pastor.	10'00
Mateo Barceló Mayol.	10'00
Damián Bernat Mayol.	5'00
Pablo Coll Ballester.	10'00
Francisca Colom Frontera.	10'00
Bartolomé Casellas Rotger.	10'00
Miguel Casasnovas Castañer.	5'00
Antonio Castañer Alcover.	15'00

Magdalena Canals Pons.	5'00
Juan Casasnovas Vicens.	10'00
Bartolomé Coll Gamundi.	5'00
Catalina Casasnovas de Marqués.	25'00
Antonio Castañer Bernat.	10'00
Antonio Colom Frontera.	5'00
Familia Colom Casasnovas	25'00
Pedro Antonio Coll Colom.	15'00
Jaime Colom Oliver.	20'00
Hermanas Estades Albertí.	10'00
José Ferrer Oliver.	25'00
Mateo Frontera Pizá.	10'00
Ignacio González Díaz.	5'00
Agustín Lopategui Colom.	5'00
Gabriel Mayol Trias.	25'00
Bernardo Mayol Simonet.	10'00
Buenaventura Mayol Coll.	30'00
Miguel Mayol Pulg.	15'00
Lorenzo Mayol Castañer.	10'00
Juan B. Mayol Canals.	10'00
Juan Mayol Enseñat.	5'00
Juan Mayol Serra.	10'00
Salvador Miró Oliver.	2'00
Onofria Miró Oliver.	2'00
Antonio Mas Mas.	2'00
Bartolomé Magraner Borrás.	5'00
Francisco Mayol Trias.	10'00
Miguel Morell Timoner.	20'00
Francisca Ozonas Vallés.	5'00
Catalina Pastor Marqués.	10'00
Juan Pizá Bisbal.	50'00
Antonio Pastor Gomila.	10'00
Margarita Pougin.	5'00
María Pizá de Canals.	2'00
Bartolomé Pastor Albertí.	10'00
Antonio Reynés Rotger.	10'00
Andrés Rullán Rullán.	12'50
Jaime Rullán Rullán.	5'00
Manuel Rullán Oliver.	10'00
Guillermo Ripoll Deyá.	5'00
Carlos Riu.	3'00
Miguel Ripoll Ripoll.	5'00
Mariano Rovira Sellarés.	10'00
Jaime Serra Frontera.	10'00
Jaime Scarxell Muntaner.	15'00
«La Unión».	5'00
Andrés Verd Vicens.	20'00
Ana Vilanova Mora.	5'00
Mariano Viladomiu Frau.	5'00
Jaime Valcaneras Serra.	25'00
María Xumet Casasnovas.	5'00
Jaime Agulló Pomar.	25'00
Francisca Llinás Oliver.	5'00
Miguel Rosselló Barceló.	5'00
Total.	9.441'50

DONATIVOS SEMANALES

Suma anterior	2.837'50
Del 25 Julio al 7 de Agosto	
Jaime Agulló Pomar.	10'00
Vicente Bauzá Colom.	2'50
Jaime Coll Arbona.	10'00
Bartolomé Colom Ferrá.	10'00
Cristóbal Castañer Ripoll.	10'00
Guillermo Frontera Magraner.	10'00
Cristóbal Magraner Morell.	10'00
Margarita Magraner Morell.	10'00
Magdalena Martínez.	2'00
Vda. Guillermo Rullán.	4'00
Rafael Sitjar Picornell.	10'00
Francisco Seguí Calafat.	10'00
José Isern Serra.	10'00
Suma.	2.946'00

SUSCRIPCIÓN EN FRANCO

Saldo anterior.	220
Pedro Bestard Ferrer.	100
Gabriel Bestard Ferrer.	100
Total.	420

DONATIVOS EN ESPECIES

Ayuntamiento,	20 Kgs. pescado
id.	17 id. id.
id.	21 id. id.
id.	16 id. id.
id.	25 id. id.
id.	18 id. id.
id.	18 id. id.
id.	18 id. id.
id.	16 id. id.

José Colom, 25 Kgs. tomates.  
Antonio Bisbal Pulg, 1 carretada leña.  
Jaime Mascaró Juan, 1 carretada leña.  
Vicente Colom, 50 Kgs. manzanas.  
Valentín Pulg, 32 litros lejía.

DIA TRAS DIA

(Jalones de la victoria)

Sábado, 7 y Domingo, 8.—Sin novedades dignas de mención.

Lunes, 9.—Cañoneos y tiroteos en varios sectores, pasándose a nuestras filas 83 milicianos con armas.

Martes, 10.—Es rechazado un intento enemigo a nuestra posición de Lubrió, en Asturias. En Teruel, se han avanzado nuestras líneas del sector de Albarraín, con escasa resistencia del enemigo, presentándose 59 milicianos armados.

Miércoles, 11.—En el frente de Santander, un hábil golpe de mano de nuestras tropas ha tenido como consecuencia una rectificación de las líneas avanzadas, adelantándose en uno de los sectores. En el frente de Madrid ha habido cañoneos y tiroteos, pasándose a nuestras filas 62 soldados y milicianos.

Jueves, 12.—En el frente aragonés las operaciones para limpieza de la Sierra de Cucalón han alcanzado éxito completo. En el Sur, en el sector de Porcuna (Jaén) el enemigo fué duramente castigado al intentar una filtración entre nuestras posiciones, y se le puso en fuga, dejando 85 bajas y 19 prisioneros, además de mucho material. En el frente de Guadalajara ha sido derribado un avión Katiuska. En el mar ha sido hundido a cañonazos por uno de los cruceros nacionales el buque petrolero *Campeador* que se dirigía desde Rusia a uno de los puertos rojos de Levante.

Viernes, 13.—En este día sólo se han producido ligeros tiroteos y cañoneos en algunos frentes.

En el de Porcuna, como consecuencia del combate del día anterior se han recogido 16 muertos y varias caretas antiguas.

LÉGON.

FLECHAS

Revista Semanal

De venta LIBRERIA MARQUES

DEL ARCHIVO MUNICIPAL

## EN EL SIGLO XIX...

1860

## II

El día 31 de Agosto el Alcalde de la villa, D. Sebastián Castañer, reúne por extraordinario al Ayuntamiento para darle cuenta de la gran asamblea de todos los Alcaldes de Mallorca y Diputación Provincial, habida el día 19 del mismo mes bajo la presidencia del Gobernador civil, con motivo de la próxima venida a esta Isla de S. M. la Reina de España, Doña Isabel II, y de su Real Familia.

Dicha reunión tenía por objeto el determinar la cooperación que debían prestar todos los pueblos de Mallorca a los gastos generales de ornato y estancia de los Reyes en Mallorca.

Veamos cuál fué la del pueblo de Sóller.

Inmediatamente se remiten al Marqués de Campo Franco, depositario de los fondos de la Comisión de Festejos generales de Mallorca, la cantidad de quinientos reales para contribuir a la confección de los lujosos trajes típicos regionales con los cuales fueron obsequiados, el mismo día de su llegada a Mallorca, el Príncipe de Asturias y la Infanta mayor.

Habiendo quedado determinado que cada pueblo destaquara a una pareja de jóvenes ricamente vestidos para saludar en nombre del mismo y junto con la Comisión del Ayuntamiento respectivo a los Reyes al momento de su llegada a la Isla, son nombrados para esta honrosa misión los distinguidos jóvenes Francisco Pastor de Son Angelats y Catalina Mayol. Dichos jóvenes debían ofrecer a SS. MM. un canasto de naranjas de Sóller junto con la efusiva salutación de este pueblo.

También se suscribió con esplendidez el Ayuntamiento para la adquisición de un hermoso tiro de ocho mulas del país, con que fueron obsequiados los Reyes y de las cuales hicieron uso en sus correrías por tierras de Mallorca.

Al anunciarse que se abriría en Palma una gran exposición de los artículos del país, para que los Reyes pudieran justipreciar las riquezas de Mallorca, el Ayuntamiento de Sóller se apresuró a recomendar a los agricultores e industriales de este valle la más amplia cooperación a la misma, por cuyo motivo se exhibieron con lisonjero éxito naranjas, limas (¿limones), nueces grandes y regulares, miel de naranjo, de romero, agua de flor de naranjo y manzanas.

Ya desde un principio se supuso que los Reyes tendrían interés en visitar la villa de Sóller, por lo cual el Ayuntamiento se apresuró a ponerse en contacto con el distinguido señor D. Andrés Rubert, de Ca'n Prohom, interesando cediera su casa para el hospedaje de los Reyes en esta villa durante su estancia en la misma. La respuesta no pudo ser más efusiva: «Tengo un gusto especial en ceder mi casa-posada de esa villa, indigna de tan elevados huéspedes, y luego de haberla arreglado podrá el Ayuntamiento disponer de ella para el objeto a que me la suplica.»

Igualmente el señor Rubert cedía al Ayuntamiento la silla de manos que tenía en su casa-posada de esta villa, caso que fuese necesaria al servicio de SS. MM. Por su parte el Ayuntamiento se procuraba los muebles y enseres necesarios para el mueblaje, adorno y comodidad de la casa de referencia.

Reunido por extraordinario el Ayuntamiento para determinar las peticiones que debían elevar a los Reyes, caso de visitar éstos esta villa, se acordaron en principio las siguientes: disponer la limpieza del puerto de esta villa; que dicho puerto sea habilitado para los géneros de primera necesidad y para las maderas de la construcción; que la carretera nueva de Palma a Sóller se concluya definitivamente y según su última rectificación; y, por último, que el Gobierno de España gestione cerca del de Francia la disminución del derecho o impuesto sobre nuestra naranja en los puertos franceses. Se encargó la redacción del correspondiente protocolo al Abogado del Ayuntamiento D. Pedro Ripoll.

Al confirmarse oficialmente que la Reina y su Real Familia vendrían a esta villa, el Ayuntamiento se encontró con la enorme dificultad de la desastrosa situación económica del Municipio, que no podía hacer frente a los cuantiosos

gastos que forzosamente tenían que realizarse. Acudió a la Diputación Provincial, quien cedió a la Corporación Municipal de Sóller ochocientas libras mallorquinas de los fondos de los festejos generales de Mallorca.

Con este desahogo económico el Ayuntamiento podía atender a todo y para ello se constituyó en sesión permanente.

A continuación enumeramos cronológicamente los preparativos que se iban realizando, algunos de los cuales fueron de provecho para el futuro, conforme verá el curioso y benévolo lector.

Entre ellos empezamos por consignar la construcción de una nueva plaza, que fué la del Arrabal, dicha hoy de «Antonio Maura», que data de esta época y presente ocasión.

Igualmente se repararon las fachadas de las casas que de ello tenían necesidad, empezando por la de las propias Casas Consistoriales y demás edificios públicos de la villa. Muchos particulares se apresuraron a imitar su ejemplo. Las calles y caminos de la villa fueron igualmente objeto de reparación y enmienda.

En plan de adorno público se levantaron cuatro grandes arcos de triunfo, que se emplazaron en la entrada de la villa junto a la iglesia del Convento, frente a las Casas Consistoriales, en la calle de la Luna junto a la calle del Hospicio y en la entrada del Puerto, puesto que se esperaba que los Augustos visitantes visitarían aquellos bellos paisajes.

Para el más completo adorno de la casa de Ca'n Prohom, de la calle de la Luna, los Rds. Párrocos de Buñola, Deyá y Fornalutx cedieron los damascos y colgaduras de sus respectivas iglesias. Igualmente hizo ofrenda de sus damascos el canónigo D. Bernardo Galmés, quien había sido durante muchos años Rector de Sóller. Las iglesias de Biniaiaix, del Convento y del Hospicio cedieron también para este efecto sus adornos y arañas de cristal y madera. Era continuo el trajín de muebles y otros enseres que D. Andrés Rubert hacía transportar desde su casa de Palma.

Y para que la banda de música de Sóller jugara un buen papel fué ampliada con los músicos de la de Fornalutx. Era entonces el Maestro de la banda D. Vicente Escalás, quien fué el último de los músicos de este apellido oriundos de Sóller que lograron destacarse en el cultivo del arte musical.

No descuidaba el Ayuntamiento el protocolo que debía observarse para tratar con tan Augustos Visitantes, por cuyo motivo una comisión del mismo pasó a entrevistarse con el Gobernador civil para resolver algunos puntos sobre el particular. El Gobernador envió a su Secretario para que en todo momento actuara de maestro de ceremonias.

Para que el lector pueda saborear directamente la descripción de los actos y festejos que se celebraron en esta ciudad con motivo de la venida de los Reyes a Sóller, nos complacemos en transcribir íntegramente la extensa reseña de los mismos, según consta en los libros municipales. Creemos que el lector la verá con agrado. Dice así:

«En la noche del quince (de Septiembre) recibimos de la Comisión de Palma la noticia cierta de que SS. MM. pasarían a Sóller el diez y siete inmediato, por cuyo motivo encargaba a la Comisión de Sóller que aumentara los hombres destinados a segar murta y a cortar laurel, que se aumentasen las bestias de carga para el transporte y se adelantasen los demás preparativos de la fiesta; responde también al encargo que se la había hecho de preguntar al Sr. Gobernador y a los demás que estuviesen en el caso de saberlo, si ya que estaban en Palma deberían enviar comestibles u otras cosas de mesa a Sóller, para tenerlas en el caso de haberlas menester y respondieron que nada tenían que enviar, que estuviesen tranquilos tocante a esta dificultad. Y se procedió por los individuos de la Comisión de Sóller a poner en obra cuánto se había escrito de Palma.

A las diez de la mañana del día diez y seis llega D. Eduardo Infante, Secretario del Gobierno Político de esta provincia, y acompañado del Secretario del Ayuntamiento visitó la casa de D. Andrés Rubert, visitó la Parroquia y revisó todo lo que se había hecho, de lo cual se manifestó bastante complacido, y preguntándole si algo más se debía disponer para SS. MM. dijo que no.

Entrando en seguida a los preparativos de las recepciones, dijo: la Comisión que debe recibir a SS. MM. a la entrada del Distrito tendrá dispuestos cinco ra-

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

## MIGUEL COLOM

Construcción de muebles de lujo, estilos clásico y moderno :-: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :-: Persianas catalanas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77

AVENIDA DEL GENERAL GODED (Antes Gran-Vía)

SÓLLER (MALLORCA)

milletes para cada una de las personas de la Real Familia. Formaron dicha Comisión D. Andrés Oliver, D. Antonio Bauzá, D. José Mayol y D. Antonio Frontera. Explicó el ceremonial que debían observar en la entrada de la Villa y en la casa que se había destinado para posada, y por fin propuso que se tuviese en la entrada del Distrito un fresco de esponjados con agua nevada, biscochos y una ensaimada grande, y para el puerto de mar, otra ensaimada grande, cuartos y dos especies de helados, lo que se hizo preparar y se tuvo a la hora señalada en los puntos prefijados.

La Comisión que había pasado a Palma para la recepción de SS. MM. tan pronto como pudo abandonó la Capital para reunirse con los pocos del Ayuntamiento que habían quedado para dirigir y activar todos los preparativos de nuestras fiestas, y de que hemos hablado ya. Así pues llegó en esta en la noche del diez y seis.

Dispuesta ya la casa de D. Andrés Rubert para hospedar a SS. MM. y Altezas, amueblada y adornada del mejor modo posible, alfombradas las escaleras, tapiados los aposentos, y cubiertas sus paredes de preciosos y ricos damascos, se colocó en la sala principal una gran mesa hecha a propósito y costeada por el Ayuntamiento, con dos mesas paradoras, una a cada lado; en ellas fueron colocados todos los muebles de aparato que debían servir en la comida de SS. MM. La sala estaba ricamente adornada; de su techo colgaban tres arañas y en sus mesas relucían los más preciosos muebles de plata y muchos instrumentos de adorno. Cubierto el frontis de la casa con ricas colgaduras de damasco, de altos ramos de laurel, y las paredes de la calle hecha una alfombra de murta y álamo, cubierto el piso de la misma de arena.

La plaza estaba llena de flores y de verde ramaje, que regalaba de diversos modos combinado con el juego de aguas que tanto adorna el centro de la misma.

El frontispicio del vestíbulo de la iglesia cubierto de antiguas y emblemáticas telas que revelaban los hechos históricos de los Reyes Sagrados, y en el centro el Majestuoso David acompañando con su armoniosa lira sus cánticos sublimes. El templo ricamente adornado ostentaba sobre sus altares ricos relicarios y preciosos candeleros; tenía preparadas en su marmóreo presbiterio cinco sillas colocadas en arco, cubiertas de un rico dosel.

La fachada de la Casa Consistorial cubierta de verde ramaje de álamo, laurel y murta, cuyo fondo ofrecía un bello contraste con las colgaduras que flotaban en sus ventanas, abrigaba en sus estrados lujosamente cubiertos el retrato de Su Majestad, ante el cual ardían numerosos blandones y arañas.

Del ángulo de la Casa Consistorial que da al Borne arrancaba un magnífico arco formado de los diversos verdes que ofrece nuestra comarca, en cuyo alto vértice brotaba nuestro pabellón. Sobre la cornisa de este arco se leía la siguiente inscripción: «A Doña Isabel Segunda Regeneradora de las Glorias de España -Sóller». De las columnas de este coloso arco se desprendían una serie de arcos verdes, que, entrelazándose con blancos y bermejos cortinajes, formaban unas paredes artificiales al Borne, hasta la encrucijada del Castillo, en cuyo centro cuatro arcos mayores sostenían un tablado diversamente tapizado sobre el cual se veía un hermoso templete en cuyo centro brillaban las armas de Sóller. Estos arcos de murta seguían hasta la calle Nueva, dando una bella perspectiva al puente, al Castillo y a la encrucijada del Borne.

La calle Nueva, cuyas paredes estaban cubiertas de álamo frondoso que llegaba hasta los tejados, ofrecía en todas sus ventanas ricas colgaduras de damasco y esta perspectiva duraba hasta el Convento, en cuya entrada, cerca al obelismo (¿la Cruz?) había otro arco de tela, con pinturas emblemáticas, y en uno de sus planos se leía la siguiente inscripción:

«Desciendan las Bendiciones del Cielo sobre nuestra Adorada Reina y su Augusta y Real Familia, como el Rocío sobre nuestras flores.»

Una carrera de murta y verde ramaje seguía hasta el vértice del monte, en la división del Distrito, donde se ostentaba un grandioso arco de ramas verdes, y el piso cubierto de mesetas de flores, que con la Glorieta que hay en dicho punto formaba un delicioso jardín. En este arco se leía la siguiente inscripción: «Bajo vuestros sabios auspicios, Señora, nuestros montes se han convertido en espaciosas carreteras, Gracias! Gracias!! Gracias!!!»

Todo así dispuesto y arreglado no será por demás decir lo que pasó de extraordinario respecto del preparativo para la comida de SS. MM.

Cuanto informes había tomado el Ayuntamiento de lo que debía tener dispuesto para la comida regia, ya con el señor Gobernador ya con el Secretario del Gobierno y otras personas de influencia, siempre se había respondido que nada teníamos que hacer, que de nada debíamos cuidarnos. Cuando a la noche del diez y seis llegados que fueron los cocineros de la Real casa en la posada de D. Andrés Rubert hicieron al señor Alcalde este pedido que debía suministrarse inmediatamente: un cuarto trasero de vaca, media ternera, cuatro pavos, cincuenta pollos, cien huevos, una arroba de patatas, cuatro jamones, doce gallinas, quince cuartillos de leche, cebollas, ajos, sal, tomates, pimientos, zanahorias, media arroba de arroz, perejil, manteca, tocino, aceite y carbón; y habiendo hecho saber a los cocineros que no había vaca ni ternera en esta villa, en lugar de esta carne se pidieron veinte y seis pichones, otros cien huevos, un cajón de garbanzos en conserva y otro de trufas, vino de Champaña, de Jerez y de ordinario, y esteáticas para alumbrar la cocina. Inmediatamente se hizo un expreso para Palma, que trajera todo lo que se había pedido y se encontrase fuese donde fuese. D. Andrés Rubert proporcionó el aceite y el carbón que se consumió en dichos días. En la Casa Consistorial se tenían preparadas doce canastas llenas de los más exquisitos frutos, no digo de Sóller, de España: manzanas, naranjas, melocotones, acerolas, higos, servas, ciruelas, granadas, membrillos, nueces, almendras; una canasta de flores y una de pescado que a propósito se había hecho pescar. Estas canastas fueron presentadas a las Reales Personas por doce parejas de jóvenes lo más escogido de la Villa.»

R. FORTEZA.

COMPRA-VENTA

Y  
ADMON. DE FINCAS  
PRESTAMOS HIPOTECARIOSLUCAS GLADERA  
CORREDOR MATRICULADOAyda. A. ROSSELLO, 86  
TEL.º 1870  
PALMA DE MALLORCA